

APPA News

 **GrønlandsBANKEN**
Tlf.: 70 1234
www.banken.gl

Immikkoortoqarfik nutaaq
Ny filial. 2



Sumiiffimmi tapersersuivugut
Vi støtter lokalt 4



Kalaallit Nunaanni telefuunit
normuisa atugaanersaat matulerpoq
Grønlands mest populære telefonnummer lukker . 14



Immikkoortoqarfik nutaaq
Ny filial



Aasiaat

Oktoberip 14-ianni Aasianni Apparaq piffissaq tamakerlugu ammasarluni immikkoortoqarfivinngorpoq. 2014-imi februarip aallaqqaataata tungaanut Helle Mark pisortaagallassaaq, ulloq taanna Malene Christensen pisortanngussamat.

14. oktober blev Apparaq Aasiaat omdannet til en fuldtidsfilial. I spidsen for filialen står Helle Mark indtil 1. februar 2014, hvor Malene Christensen tager over.



Immikkoortoqarfimmi siunnersorneqartarsinnaavutit. Aningaasanik tigussisaguit Pilersuisumi taamaaliortassaait. Immikkoortortaqarfik arnanik sisamanik sulisoqalerpoq.

I filialen kan du få rådgivning. Skal du hæve kontanter, sker det stadig hos Pilersuisoq. Afdelingen er nu bemanded af fire kvinder.

Aasianni pisortaasusseq

- 34-nik ukiulik
- Sisimiuni inunngorsimallunilu peroriartorsimasoq
- Qallunaanik angajoqqaqarama nammineerlunga kalaallisut ilinniarnikuuvunga meeraqatikka oqaloqatigalugillu pinnguaqatigisinnaajumallugit. Taamaatumillu ullumikkut kalaallisut paasisinnaallungalu kalaallisorluinnaq oqalussinnaavunga
- Aningaaserivimmi siunnersuisartutut ilinniarsimavunga
- Nuummi Niuernermik Ilinniarfimmi Finansiell Rådgivning tunngavigalugu Akademiuddannelse ingerlappara Akademiuddannelsemullu ilanngullugu aqutsinermik ungasianiit ilinniarlunga
- GrønlandsBANKip Sisimiuni immikkoortoqarfiani 2001-imi sulilerpunga. 2005-imiit ukiuni tallimani Qaqortumi immikkoortoqarfimmi sulivunga, kingornalu Sisimiunut uteqqillunga
- Inuuninni anguniagaqarneq taakkulu angunissaat pingaartitaraara
- Ilinniakkat marluk ataatsikkut ingerlakkakkit sun-ngiffiga tamangajaat ilinniakkerisarpunga. Annerusutigulli atuartaqaanga, pingaartumik inuit imminnut oqaluttuaralutik atuakkiaannik ikinngutikkalu nuannisaaqatigisarlugit

Vores kommende leder i Aasiaat

- 34 år
- Født og opvokset i Sisimiut
- Med danske forældre lærte jeg selv at tale grønlandsk, så jeg kunne lege og tale med de andre børn. Det betyder at jeg i dag forstår og taler grønlandsk flydende
- Uddannet bankrådgiver
- Er i gang med Akademiuddannelsen i Finansiell Rådgivning på Handelsskolen i Nuuk og Akademiuddannelsen i Ledelse på fjernstudium
- Ansat i GrønlandsBANKEN i Sisimiut filial i 2001. Arbejdede fra 2005 i fem år i filialen i Qaqortoq, hvorefter jeg vendte tilbage til Sisimiut
- Det vigtigste for mig er at sætte mål og nå dem
- Det meste af min fritid går med at læse lektier, da jeg er i gang med to uddannelser på én gang. Men generelt læser jeg meget, især biografier og så kobler jeg af sammen med mine veninder

Malene Christensen

"Aasianni ilassilluarneqarnerput nuannaarutigingaarpara. Taamaattumik sapinngisara tamakkerlugu aningaasaqarneq pillugu pitsaasumik siunnersuisarumaarpunga, inuit kissaatigisatik angusarniassammattigit.

"Jeg er glad for den utrolig hjertevarme modtagelse, jeg har fået i Aasiaat. Jeg vil gøre, hvad jeg kan for at gengælde den ved at rådgive kunderne om økonomi, så de kan få deres ønsker og drømme opfyldt.



Sumiiffimmi tapersersuivugut

Vi støtter lokalt

Foto: Torrak, Nuuk, 2013



Kalaallit Nunaata tamarmi aningaaserivigimmatigut suliniutit Kalaallit Nunaata inerisarneqarneranut iluaqutaasut ulluinnarnilu atukkanut oqilisaataasut tapersersortarpagut.

Sumiiffimmi peqataanissaq aallaavittut atortarparput suliniutinullu arlalinnut amerlanngikkaluartunilluunniit tapiinissaq pingaartittarlutigu, tapiissutigisatta sapinngisamik amerlasuunut iluaqutaanissaat anguniarlutigu.

Sumiiffimmi suliniutit ingerlatallu tapiiffigiumasaqaagut. Aningaasaliiffiginikuusattalu ilagaat Torrak atuartunik isikkamik arsaatsitsisarneq, Aasiaat Midnight Sun Marathon, Maniitsumi X-Appitta, Ilulissani badmintonerluni GM pisartorpassuillu allat.

Tapiiffignerpaasartakkatta ilagaat Katuaq - Kalaallit Nunaata kulturikkut illorsua, kulturimik siammarterinermi peqataaffigisarput, Elite Sport Greenlandimulli, qimussimik GM-ernermut Arctic Circle Race-imullu tapiisarnigut timersuutinut assigiinngitsunut iluaqutaasarput aammalu Kalaallit Nunaata nunat tamat akornanni nittarsaanegarneranut iluaqutaasarlutik.

Som Hele Grønlands BANK støtter vi initiativer, der er med til at udvikle Grønland og gøre hverdagen mere positiv.

Vi har det lokale engagement som rettesnor og fokuserer på at give mindre beløb til flere, så vores bidrag kan komme flest muligt til gavn.

Vi støtter meget gerne lokale initiativer og arrangementer. Blandt andet har vi sponsoreret Torrak skolefodboldturneringen, Aasiaat Midnight Sun Marathon, X-Appitta i Maniitsog, GM i badminton i Ilulissat og mange andre begivenheder.

Blandt vores største sponsorer er Katuaq – Grønlands kulturhus, hvor vi er med til at brede kulturen længere ud, mens vores sponsorbidrag til Elite Sport Greenland, GM i hundeslæde og Arctic Circle Race hjælper bredt på tværs af sportsgrene og samtidigt er med til at profilere Grønland internationalt.



Aningaasaliisuusarnermut
politikerput uani paasiniaaffigiuk

Læs mere om
vores sponsorpolitik



Takorluukkarnut tapiissut

Pilersitassamik, aaqqissuutassamik allamilluunniit isumassarsiaqarpit, taava qinnuteqaammik nassiussivigitigut.

Suliniutit ataasiakkaat najoqqutaralugit tapiissuteqartarpugut. Tapiissuteqariaatsit assigiinngitsut aalajangersimaffigeqqissaartanngilagut. Suliniuteqarniarluni qinnuteqaat erseqqissuullunilu sukumiisuuneruppat tapiiffigineqarsinnaaneq qularnannginnerussaaq. Aningaasaliisuunissamik qinnuteqaatit nutaat ukiumut sisamariarluta isummerfigisarpagut. Februarip, majip, augustip novemberillu naanerini.

Støtte til din drøm

Har du en god idé til en event, et arrangement eller noget andet, så send os en ansøgning.

Vores sponsorstøtte afhænger af det enkelte projekt. Som udgangspunkt er vi ikke låst fast på bestemte former for støtte. Jo mere konkret og fyldestgørende projektansøgningen er, jo større er chancerne for at få støtte. Vi tager stilling til nye sponsoransøgninger fire gange om året – i slutningen af februar, maj, august og november.



Ilinniartut ANINGAASAQARNEQ ilinniarpaat

Ajornakusoortariaqanngilaq

Inuinnaat aningaasaqarnerat pillugu Kalaallit Nunaanni atuarfinnut ilinniarnertuunngorniarfinnullu oqalugiari-artortarpugut. Tamanna inuinnartut aningaasaqarnerup paasineqarnerunissaanut iluaqutaasussatut isigigatsigu taamaaliortarpugut. Tamanna siunissaq ungasinnerusoq eqqarsaatigalugu angorusutaminnik piviusunngortitsinissaannut iluaqutaasinnaammat. Tamanna ataasiakkaanut uagutsinnullu iluaqutaasarpog.

Tamatigut siunnersuutit aalajangersimasut aallaavigalugit saqqummiussisarpugut. Aningaasaqarnermik qanoq aqut-sinnaaneq, sipaarnissamat siunnersuutit imaluunniit piviusorpalaartumik missingersuusiortarneq ilaatigut sam-misarpagut.

Siunnersuisartutta misigaat, sumiluunniit ilinniartut namminneq aningaasaqarnermik ilinniarnissaat siunnersuutinillu pinissartik soqutigisorujussugaat. Tamatumalu ilaatigut kingunerisimavaa arlallit Netbankitaarsimanerat, taamaalillutillu aningaasanik atuinertik ajornannginneru-sumik malinnaaffigisinnaalersimavaat, akiligassanillu akili-nermi saniatigut akiluteqartariaarussimallutik.

Pitsaasumik siunnersorneqarnissamik pisariaqartitsiguit taava atassuteqarfigitigut.



Elever lærer om ØKONOMI

Det behøver ikke være svært

Vi er ofte ude og holde oplæg om privatøkonomi på skoler og gymnasier rundt om i Grønland. Vi gør det, fordi vi mener, det er væsentligt at forbedre forståelsen for privatøkonomi. Det kan hjælpe de unge med at indfri deres drømme på sigt. Det er til gavn for den enkelte og til gavn for os.

Oplæggene tager altid udgangspunkt i nogle konkrete råd. Det handler blandt andet om, hvordan man får overblik over økonomien, tips til at spare op, eller fif til at få lagt et realistisk budget.

Vores rådgivere oplever, at eleverne overalt er meget interesseret i at lære mere om privatøkonomi og tager rådene til sig. Det har blandt andet resulteret i, at flere har oprettet Netbank, og dermed let kan følge med i, hvad de bruger deres penge til, ligesom de slipper for gebyrer, når de skal betale regninger.

Hvis du har brug for nogle gode råd, så kontakt os.

SWIPP

Swipp nalunngiliuk?

Swipp mobili atorlugu aningaasanik inummiit inummut allamat nuusseriaasiuvoq nutaajullunilu pisariitsoq. Kontonormu NemID-ilu atornagit.

Kontorni aningaasaateqaruit ullormut 3.000 kronit tikillugit swipperisarsinnaavutit. Mobilbank atorlugu tiguisussap mobilnormuanut swipperisarsinnaavutit. Illit tiguisussarlu Swipp-imut nalunaarsimassaasi. Mobilbank-imut Netbank-imulluunniit nalunaarit.

www.banken.gl-mi Swipp pillugu annerusumik atuarsinnaavutit.



Kender du Swipp?

Swipp er en ny og nem måde at sende penge fra en person til en anden via mobilen. Uden kontonummer og uden NemID.

Du kan swippe op til 3.000 kroner om dagen så længe du har penge på kontoen.

Du swipper via din Mobilbank til modtagerens mobilnummer. Både du og modtageren skal være tilmeldt Swipp. Tilmeld dig i Mobilbank eller Netbank.

Du kan læse mere om Swipp på www.banken.gl



Bjørn Tegner Bay

Kalaallit Nunaanni pinaveersaartitsinermut Siunnersuisoqatigiit – PiSiu ataqatigiisummik pinaveersaartitsineq aqutigalugu pinerlunniartarnermik apparsaaniarpoq

Inuppassuit qanoq ilillutik pinerlunniartarnek pinngitsoorniarsinnaanerlugu eqqarsaatigisarpaat. Immaqa toqqissisimanissartik pillugu unnukkut kisimiillutik aninaveersaartarput. Immaqaluunniit tillinniarfigineqarsinnaanertik pinngitsoorniarlugu unnukkut qulliit qaminnagit anisarput. Taamaattumik pinerlunniartarnermik pinaveersaartitsineq uluinnarni tamatsinnut attuumassuteqarpoq.

– Kikkut tamarmik toqqissisimallutik peroriartornissaat inersimalerunillu pinerlunniarnermit eqqugaanatik toqqissimasumik inuuneqarnissaat kissaatigaarput. Taamaattumik kalaallini inuiaqatigiinni pinerlunniartarnerup pitsaaliornissaa sulissutigaarput, politimester PiSiu-mi silulitaasuusoq Bjørn Tegner Bay oqarpoq.

PiSiu ilaatigut qaammarsaasarneq, misilittakkanik paarlaasseqatigiittarneq sumiiffinnilu pitsaaliuineramik suliaqartut suleqatigisarnerat aqutigalugit sulisarpoq. PiSiu 2015-ip tungaanut meeqqat inuusuttullu pingaarnertut sammillugit sulisimavoq, pissutigalugu pinerlunniartarnerup siusissukkut qanoq iliuseqarfigineqartarnera pingaartuusoq misissuineritigut paasineqarsimammat. Siunnersuisoqatigiit suliniuteqarfigisaat assigiinngitsut pingasuupput, tassalu PiSiu-p sulinerata ilisimaneqarnerulernissaa, annersaasarnerup kinguaassiuutitigullu atornerluisarnerup apparsarnissaa kiisalu tillinniararnerup akiorneqarnissaa.

Pinerlunniartarnek inuiaqatigiinni ajornartorsiutaavoq inuinnarnut amerlaqisunut pisortanullu - ilaatigut politiinut peqqinnissaqarfimmullu aningaasartuuterpasuarunik nassataqartartoq. Inunnut ataasiakkaanut pinerluffigineqarneq timikkut eqqarsartaatsikkullu annertuumik eqqugaanermik kinguneqarsinnaasarpoq.

– Tamatta ataasiakkaarluta pinerlunniartarnermik pinaveersaartitsinermik ilisimasaqarnerulernissarput iluaqutissaavoq PiSiu-p nukittorsarusutaa. Taamaattumillu ukiaarumiit paasisitsiniaalernissarput iluaqutaalluarumaarpoq. »Unnukkut aninermi annersaaneq pinaveersaaruk« -siunnersuutit naatsunik, inuusuttut imerlutik pisartunik akierliilernermik kinguneqarsinnaasartunik nalaataqartanerannik pitsaaliuinermut tunngasunik saqqummius-suiffiusassaaq, Bjørn Tegner Bay oqarpoq.

PiSiu pillugu

- PiSiu uumap naalisatigaa 'Pinerlutsaaliuinermit Siunnersuisoqatigiit', tassalu Kalaallit Nunaanni Pinerlunermik pinaveersaartitsineq pillugu Siunnersuisoqatigiit.
- PiSiu 2009-imi pilersinneqarpoq.
- Sulisitsisut peqatigiiffisa sinnisaat, kattuffiit siniisaat, Ilaqutariinnut, Kultureqarnermut, Ilageeqarnermut Naligiissitaanermullu Naalakkersuisoqarfik, Peqqinnermut Naalakkersuisoqarfik, Kalaallit Nunaanni politiit, KANUKOKA, Pinerluuteqarsimasunik Isumaginnittoqarfik sulinermillu inuusutissarsuuteqartut kattuffii siunnersuisoqatigiinni ilaasortaataitaqarput.
- PiSiu immikkut aningaasaliiffigineqartanngilaq. Taamaattumik suliniutissat pisussallu allat tamarmik aningaasaateqarfinnut qinnuteqartarnikkut assigiinngitsunillu suleqateqartarnikkut aningaasalersorneqartassapput.

Nalunngiliuk

- Kalaallit Nunaanni meeqqat inuusuttullu 1/3-iisa missaat inuuniarikkut assigiinngitsunik ajornartorsiuteqarlutillu aporfissaqarmata pinerlunniartalerneqarsinnaalluutunik.
- Annersaasarnerit kinguaassiuutitigullu pinerluuteqartarnerit ikiliartorput. Taamaakkaluartoq Kalaallit Nunaanni annersaasnerit nalunaarutigineqartartut Danmarkimi innuttaasut amerlassusiannut sanilliullugit sulitallimariaammik qaffasinnerupput. Kinguaassiuutitigullu pinerluuteqartarnerit 12-eriaamik qaffasinnerullutik.
- Tillinniararnerit Kalaallit Nunaanni Danmark-iminngaanit appasinnerupput. Tillinniarnermilu tillinneqartartut ikinnerupput.

Quppernerit "SAMMILLUGU"-mi suliniutit nutaajupput. Isummersuutit Kattuffiillu unamminiar-nartunik, Kalaallit Nunaata atugaanik, aqqiiniarlutik akisussaaffimmik tiguisimasut pillugit siunissami quppernerit arlallit atorlugit paasissutissiisassaaq.

I FOKUS

PiSiu 

Bjørn Tegner Bay

Det Grønlandske Kriminalpræventive råd – PiSiu arbejder for at nedbringe kriminaliteten gennem en integreret forebyggende indsats

Mange mennesker tænker over, hvordan de kan undgå at blive offer for kriminalitet. Måske vælger man ikke at gå alene gennem byen om natten for at føle sig mere tryk. Det kan også være, at man lader lyset være tændt derhjemme, når man tager hjemmefra, for at undgå indbrud. Kriminalitetsforebyggelse berører os alle og vores hverdag.

– Vi ønsker, at alle mennesker får en tryk opvækst og et trygt voksenliv fri for kriminalitet. Derfor arbejder vi for at forebygge kriminalitet i det grønlandske samfund, siger politimester og formand for PiSiu, Bjørn Tegner Bay.

PiSiu arbejder blandt andet gennem oplysningsvirksomhed, erfaringsudveksling og samarbejde med lokale forebyggelsesaktører. PiSiu har frem til 2015 hovedfokus på børn og unge, fordi undersøgelser viser, at en tidlig indsats mod kriminalitet er vigtig. Rådets tre indsatsområder er at øge kendskabet til PiSiu, forebygge vold og seksuelle overgreb og nedbringe berigelseskriminaliteten.

Kriminalitet er et samfundsmæssigt problem, som indebærer betragtelige økonomiske udgifter for mange private borgere og offentlige myndigheder - herunder bl.a. politi og sundhedsvæsen. For den enkelte kan det også have alvorlige fysiske og psykiske konsekvenser at være offer for kriminalitet.

– Opmærksomhed og viden om, hvordan vi hver især kan være med til at forebygge kriminalitet, er en kvalitet, som PiSiu ønsker at styrke. Derfor giver det også god mening for os med den kampagne, som vi satte i gang i efteråret. "Undgå vold i nattelivet" kommer med nogle korte gode råd, som skal hjælpe de unge til at komme væk fra de konfliktyldte situationer, som kan opstå, når man har fået for meget at drikke", siger Bjørn Tegner Bay.



Om PiSiu

- PiSiu er en forkortelse af 'Pinerlutsaaliuinermut Siunnersuisoqatigiit', som står for det Grønlandske Kriminalpræventive Råd.
- PiSiu blev stiftet i 2009.
- Rådet består af repræsentanter fra arbejdsgiverorganisationerne, de frivillige organisationer, Departement for Familie, Kultur, Kirke og Ligestilling, Departement for Sundhed, Grønlands Politi, KANUKOKA – De Grønlandske Kommuners Landsforening, Kriminalforsorgen samt lønmodtagerorganisationerne.
- PiSiu har ikke en selvstændig økonomi. Derfor skal alle projekter og tiltag finansieres via fundraising og gennem forskellige samarbejder.

Vidste du at

- Ca. 1/3 af børn og unge i Grønland har forskelligartede trivselsproblemer og vanskeligheder, som sætter dem i en højere risiko for at havne i kriminalitet.
- Antallet af vold og sædelighedssager er faldende. Alligevel har Grønland stadig 5 gange så mange voldsanmeldelser pr. indbygger som Danmark. Og 12 gange så mange sædelighedsforbrydelser pr. indbygger som Danmark.
- Der begås færre indbrud i Grønland end i Danmark. Desuden stjæles der også mindre, når indbrud sker.

Siderne "I FOKUS" er et nyt tiltag. Fremover vil vi bruge nogle sider på at give et indblik i nogle af de stemmer og organisationer, som tager ansvar og forsøger at løse de udfordringer, som Grønland står i.

Læs mere om PiSiu på www.pisiu.dk og på Facebook

Qanoq sivilisutigisumik utaqqissagatta?

Hvor lang tid skal vi vente?

Ilaanneeriarluni aningaasanik tiguisarfimmik atorunnaartoqarsimanera pillugu isornartorsi-uisoqartarpoq. Taamaattumik aningaasanik tiguisarfiit qanoq aaqqissuussaanerat Appa News-imi uani nassuiaatigilaarniarparput.

Tassami karsiinnartut attataasanik toortartagaqarlutillu elektroniskiusunik atortorissaarutilittut isikkoqarsinnaagunaralarput. Aningaasanilli tiguisarfiit mikisualuppasuarnik atortorissaaruteqarput. Saavatungaannaalluunnit, karsertaa ilissi sullitatut takusartagarsi, 25-inik immikkoortartaqarpoq. Taamaattumik aningaasanik tiguisarfik aseroraangat suliaasat imaannaangitsorujussuusinnaasarput. Suliassat suuneri ilisimaqqissaartariaqarput kukunerlu nassaariniarlugu misissugassat misilerigassallu amerlasaqaat.

GrønlandsBANKimi illoqarfinni immikkoortoqarfigisatsinni katillugit 20-nik aningaasanik tiguisarfiuteqarpugut. Aningaasanik tiguisarfiit atornerqartaqaat. Allaammi Kalaallit Nunaanni amerlanerpaariarluta kortinik maskinamut ikkussiffigineqartarluta aningaasanik tiguisiffigineqartarput. ▶

Vi hører indimellem kritik, der handler om en automat, som er ude af drift. Derfor har vi i dette Appa News valgt at give et indblik i hvordan en pengeautomat er konstrueret.

Den ser måske ud til bare at være en simpel kasse med nogle få knapper og elektroniske dimser. Faktum er, at en pengeautomat består af mange smådele. Alene fronten, den ydre kasse som du ser som kunde, er stykket sammen af 25 dele. Det er en af udfordringerne ved en automat, når den går i stykker. Det kræver stor viden og masser af test at finde fejlen.

I GrønlandsBANKEN har vi i alt 20 automater fordelt i vores filialbyer. Automaterne bliver benyttet flittigt. Faktisk har vi i Grønland rekorden i antallet af gange, vi sætter vores kort i maskinen for at hæve penge.

Det betyder selvfølgelig også, at der er et stort slid på vores automater. Derfor skifter vi vores pengeautomater ud hvert femte år, mens maskiner i Danmark typisk har en levetid, der mindst er det dobbelte. ▶



Taamaattumillu aamma aningaasanik tiguisarfiutigut nungullariartulertortaqaat. Taamaattumillu uagut aningaasanik tiguisarfiutigut ukiut tallimangorneri tamaasa nutaanik taarsertarpagut, maskinalli taamaattut Danmarkimi minnerpaamik piffissami marloriaammik sivilissusilimmi atornerqartarput.

Taamaakkaluartoq aningaasanik tiguisarfiit ilaanneeriarlutik aserortarnerat pinngitsoorneqarsinnaangilaq. Tamanna aserorterinermik nalinginnaasumilluunniit nungullarnermik peqquteqarsinnaavoq. Kukkuneq nassaarineqarpap kingoraartissat tikisinneqassapput, umiarsuakkut Kalaallit Nunaannut.

Kingoraartissarpassuarnik quersuatsinniittuuteqarpugut, aningaasannilli tiguisarfiit immikkuualuttortarpassuaqarmata, uagullu 20-nik asulumi aamma piffissani assigiiaartuni sanaanik peqaratta kingoraartissat assigiinngialuttortarpassuit tamaasa pigereersinnaasangilagut.

Aningaaserivittut allarpassuartuulli kingoraartissanik Hollandimiit pinartariaqartarpugut. Akuttunngitsumik kingoraartissat allamut piniaqqaa-gassaasarput. Tamanna sivitsorsaataasarpoq, taamaalillunilu aningaasanik tiguisarfiup iluarseqqinnissaa qaammat ataaseq sinnerluguluunniit sivilissuseqarsinnaalersarpoq.

**GrønlandsBANK-imiit
arlaannik
paasisaqarusukuit
appanews@banken.gl-imut
apeqquteqarsinnaavutit**



Alligevel kan det ikke undgås, at vores automater indimellem går i stykker. Det kan skyldes hærværk men også almindeligt slid. Når fejlen er fundet, skal de nye reservedele skaffes og med skib til Grønland.

Vi har mange reservedele på lager i Nuuk, men da en pengeautomat har tusindevis af dele, og vores 20 maskiner tilmed er forskellige på grund af fremstillingsår, er det ikke muligt at have alle reservedele på lager.

Vi bestiller som de fleste andre pengeinstitutter vores reservedele fra Holland. Ofte er reservedelene i restordre. Det betyder en længere ekspeditionstid, hvilket er en af årsagerne til at det kan tage mere end en måned at få en pengeautomat til at køre igen.

**Er der noget i
GrønlandsBANKEN, som
du gerne vil vide mere om,
så send dit spørgsmål til:
appanews@banken.gl**

NALUNNGILIUK:

Nalunngiliuk: Kalaallit Nunaanni qaammatit tamaasa 93.855-riarluni aningaasanik tiguisarfinniit tiguisoqartarmat.

VIDSTE DU AT:

I Grønland bliver der hver måned foretaget 93.855 transaktioner i pengeautomaterne.

Aningaasaatit **pissarsissutiginerukkit** Få mere ud af **dine penge**

Milliuninik kontonniittuuteqartariaqarnalluunniit aktianut kakkattorsuusariaqanngilatit. 20.000-25.000 kroniuteqaruit taakkulu ukiuni marluk-pingasuni uninngatissinnaallugit, taava aningaasaliineq aamma ilinnut iluaqutaasinnaavoq.

GrønlandsBANKimi misilittakkagut pikkorissarsimassu-serpullu atorlugit aningaasaativit aningaasaliissutiginiisaan-nut ikiorsinnaavatsigit, suliffiuteqartuuguit, inuinnartut sullinneqartuuguit aningaasaliisarnermilluunniit ingerlat-sisartuuguit.

Sumiiffimmi periarfissat Kalaallit Nunaannilu akileraar-tarnermut tunngasut ilisimavagut, sullitagullu kiinarsil-lugit naapissinnaavagut.

– Tamanna nalinginnaasuunanilu nukittoqutaavoq, tassami aningaasaliissagaanni toqqissisimasariaqarpoq, aningaasaliisarnermi siunnersuisartog Per Christiansen oqarpoq.

Namineerlutit Danmarkimi aningaasaliiniersareqinak

Kalaallit Nunaanni najugaqaruit pappialanillu aningaasa-nik nalilinnik Danmarkimi aningaaserivimmi peqarlutit taava taakku eqqortumik aningaasaliissutigineqarsima-nersut uagutsinnut misissortikkitt. Iluanaarutisiassatit aki-leraarteqanngitsumik Kalaallit Nunaanni pisinnaagukkit erniat iluanaarutillu akileraarutaannut 42%-inik akiliinissat pisariaqanngilaq.

Siunissaq ungasissoq eqqarsaatigiuk – amerlanerusunik isertitaqarit

Uagut GrønlandsBANKimi kunngeqarfimmi taarsigassar-sinermi erniat qaffasinnerpaartaannik pituttorsimanngit-sumik ernialisalaruuttaluunniit taamaattoq akileraaru-tit aningaasallu naleerukkiartornerat eqqarsaatigalugit aningaasaliinissaq imminut akilersinnaavoq, aningaasaa-titit ukiut marluk-pingasut qaangiuppata aatsaat atortus-saasimagukkit, aningaasaliinermi siunnersuisartog Per Christiansen oqarpoq.

Imatut sulisarpugut

Per aningaasaliisarnerp aningaasaatinillu isumaginninne-rop tungaatigut ukiuni 15-ini misilittagaqarpoq. Nuumni ilisimasani siunnersuisartunut Johanne Nivé Møllerimut Klaus Therkildsenimullu ingerlateqqippai. Ukiullu tamaa-sa angalasarpoq sullitagut Nuup avataaniittut naapik-kiartorlugit. Immikkoortoqarfitsinni tamani sumiiffinni siunnersuisartogarpugut aningaasaliisarnermik sammi-saqartunik. Ikiortariaqaruit taava atassuteqarfikkitt:

Du behøver ikke have millioner stående på kontoen eller være ekspert i aktier. Har du omkring 20.000-25.000 kroner og en tidshorisont på bare to-tre år, kan investering også være noget for dig.

I GrønlandsBANKEN har vi både erfaringen og ekspertise-ten til at kunne klare dine investeringer, uanset om du er erhvervskunde, privatkunde eller institutionel investor.

Vi kender de lokale forhold og de særlige grønlandske skat-teregler, og kan mødes ansigt til ansigt med vores kunder.

– Det er en unik styrke, for investering handler om tryghed, siger investeringsrådgiver Per Christiansen.



Snyd ikke dig selv ved investeringer i Danmark

Bor du i Grønland og har værdipapirer i en dansk bank, så lad os tjekke, at de er investeret rigtigt. Der er ingen grund til at betale 42 % i skat af rente- og udbytte, hvis du kan få gevinsten skattefrit i Grønland.

Tænk langsigtet – tjen mere

Selvom vi i GrønlandsBANKEN har kongerigets højeste indlænsrente uden binding, vil det på grund af skat og in-flation stadig bedre kunne svare sig at investere, hvis du ved, du først skal bruge pengene om to-tre år, siger investe-ringsrådgiver Per Christiansen.

Sådan arbejder vi

Per har 15 års erfaring med investering og formuepleje. I Nuuk giver han sin viden videre til rådgiverne Johanne Nivé Møller og Klaus Therkildsen. Desuden rejser han hvert år ud til vores kunder uden for Nuuk. Vi har lokale rådgive-re med fokus på investering i alle filialer. Har du brug for hjælp, kan du kontakte:

AAJUKU ILINNUK aningaasaliinissamik isumaliuteqartumut siunnersuutit pitsaasut sisamat:

● Unnuami sinilluarterit

Aningaasaliisarneq pillugu siunnersuisartut oqaloqati-giuk aningaasaliiffiginiakkavillu qanoq ittuussusia alla-seriuk, ilinnorpiak naapertuuttunngorlugu, taava unnuami sinilluarterassaatit.

Akissutinik aaqiinerinillu tamanut naapertuuttunik peqanngilaq, taamaattumik aningaasaliinikkut suna kissaatiginerlugu eqqarsaatigiuk. Aningaasat soorlu as-sersuutigalugu ukiut tallimat qaangiuppata illusinermut atorniarsimagukkit, taava ukiumut pissarsiassaqaqtarnissat pisariaqartissavat imaluunniit utoqqalinissannut isumalluutissaqarnissat eqqarsaatigaajuk?

● Iisimasaaqarluartut suliassamik suliarinitsikkitt

Aningaasaliisarneq peqatigiiffiat aqutugalugu aningaasaliigitt

Pissarsiassaqaqtarnissaq qularnaarneqarsinnaanngilaq. Oqaluttuarisaanermili ineriartorneq qiviaraanni taava pappiarat aningaasanik nalillit sipaagaqarnermut kontomit nalinginnaasumiit pissarsissutaanerusarput.

● Tamaasa ataasiinnarmut inissinnagit

Aktiat obligationillu akornanni oqimaaqatigiittoqarnissaa isumagiuk.

Aktiat nalingi nalinginnaasumik obligationiniit nikerarajunnerusarput, aammali nalinginnaasumik pissarsissutaagajunnerusarput. Taakku nalinginnaasumik immiinnut paarlansumik nikerartarput, tassa aktiat nalingi qaffakkaangata obligationit nalingi appartarput paarlantuanillu. Illit aningaasaliissutit ilinnorpiak naleqquttumik aaqjissuussinnaavagut ilinnut naleqqulluinnartuunissaat tunngavigalugu qaffasissumik, akunnattumik apasissumilluunniit nalorninar-toqartillugit.

● Annilaarlutit tuniniaapallaqinak

Aaqjissuussinerit tatigiuk aningaasaliinerpillu eqqortuunera tatigiuk.

Nalingisa piffissap ilaani allanngorarsinnaanerata akuerinissaanut piareersimassaattit. Nalit ilaata ataatsip apparnera naarlulissutigissagukku taava nalorninar-toqannginnerusartunik qinersissaattit. Imaluunniimmi aamma nalinginnaasumik sipaarnissat qinersinnaavat.

Her er fire GODE RÅD til dig, der overvejer at investere:

● Sov roligt om natten

Snak med din investeringsrådgiver og få lavet en investeringsprofil, der passer præcis til dig, så du kan få en rolig nattesøvn.

Der er ingen standardsvar og løsninger, så tænk over, hvad du ønsker af din investering. Skal du eksempelvis bruge pengene til et huskøb om fem år, skal du bruge et årligt afkast eller handler det om at sikre din alderdom?

● Lad eksperterne gøre arbejdet for dig

Investér gennem en investeringsforening.

Der er ingen garantier for afkast. Men kigger man historisk på udviklingen, så giver værdipapirer et bedre afkast end en almindelig opsparingskonto.

● Sæt ikke alt på et bræt

Sørg for at have en god balance mellem aktier og obligationer.

Aktier har typisk større udsving end obligationer, men giver sædvanligvis også et større afkast. Desuden bevæger de sig generelt modsat af hinanden, så når aktiekurserne stiger, falder obligationerne og omvendt. Vi kan skræddersy dine investeringer med høj, mellem eller lav risiko, så det passer bedst til dig.

● Sælg ikke i panik

Vær tro mod din strategi og stol på at dine investeringer er rigtige.

Du skal være klar til at acceptere at kursværdierne svinger over tid. Hvis du får ondt i maven af en enkelt kursnedgang, skal du vælge en lav risikovillighed. Alternativt kan du vælge at spare op på traditionel vis.



Kalaallit Nunaanni telefuunit normuisa

Grønlands mest populære

TDS (TastDinSaldo) teknologiikkut ineriartornerup pisariaarutitippaa. Taamaattumik sullissivik atorluarneqartoq taanna 2014-imi matuneqassaaq. Taarsiullugu SMS-ikkut sullissivimmik, ilaatigut saldo-nnik paasiniaaffigisinnaasannik pilersitsissaagut.

SMS-ikkut sullissivipput TDS-itut ittuusaaq. Allaanerusutigissavaali illit sianertassannginnavit, taamaallaalli SMS-ertassagavit.

TDS-imit atuisooriinngikkuit atuisartutut allatsissimasaatit.

- 1** Atuisutut normut + S + kortillu saldo-mik paasiniaavigerusutavit normua toortartassavatit.
- 2** Taanna 1710-imut nassiuatissavat
- 3** Kingunitsiannguatigut SMS-erfigineqassaait, saldo kontomilu allassimasut kingulliit tallimat pillugit.

Den teknologiske udvikling har overhalet TDS (TastDinSaldo). Det betyder, at den populære service bliver nedlagt i 2014. I stedet opretter vi en SMS service, hvor du blandt andet kan tjekke din saldo.

Vores SMS service fungerer på samme måde som TDS. Forskellen er, at du ikke ringer op, men i stedet sender en SMS.

Du skal være oprettet som bruger, hvis du ikke allerede bruger TDS.

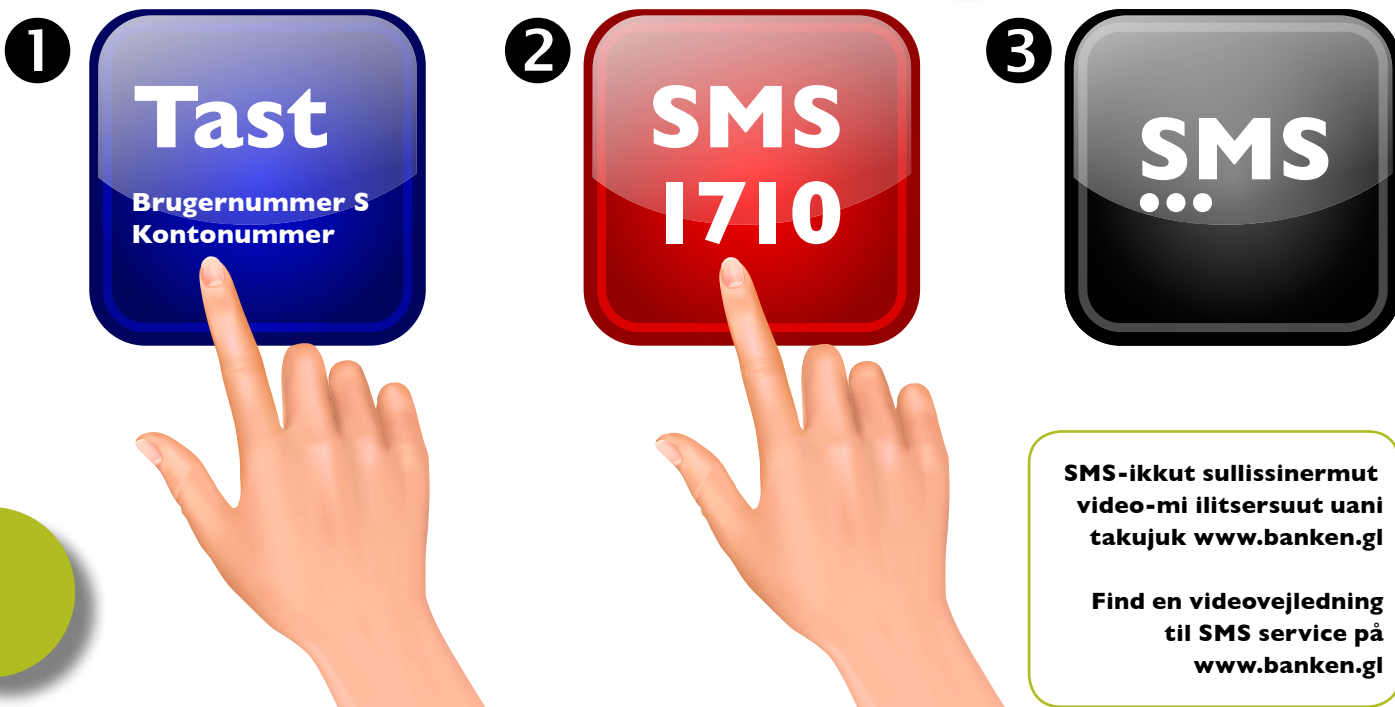
- 1** Tast dit brugernummer + S (for saldo) + det kontonummer, du ønsker saldoen oplyst fra.
- 2** Send beskeden til 1710
- 3** Et øjeblik efter får du en SMS retur, med saldoen og de 5 seneste posteringer.

**Smartphoneqaruit
Mobilbank ilinnut sulii
pitsaanerusinnaavoq.
Uunga paasiniaagit ...**

**Har du en smartphone,
kan Mobilbank være
en bedre løsning for
dig. Se mere her...**



atugaanersaat matulerpoq telefonnummer lukker



Kortit atorlugit peqquserlunniartartut mattutikkitt – MasterCard-it isumannaannerulersiguk

Netbank, Mobilbank siunnersuisartulluunniit suleqatigalugit sumi qanorlu MasterCard-inniit tiguisoqartarnissaanik ajornanngitsumik qinersisinnaavutit.

Mattussisinnaavutit:

- Nunarsuup ilaani aalajangersimasuni
- Aningaasanik tiguisarfimmiit tigusinissamut
- Internettikkut niuernermut aamma internettikkut pinnguaatinut

Marlussunnguanik klik-iinnarlutit namminerluinnaq isumannaallisaanermut aaqqiissutissannik sanasinnaavutit
– taamatorluinnarli sukkatigisumik allanngorteqqissinnaasannik.

Spænd ben for kortsvindlere – Gør dit MasterCard mere sikkert

Via Netbank, Mobilbank eller din rådgiver kan du nemt vælge, hvor og hvordan der kan hæves på dit MasterCard.

Du kan blokere:

- Hele verdensdele
- Hævninger i pengeautomater
- Internethandel og internetspil

Det kræver kun et par klik at lave din personlige sikkerhedsprofil
– og kan lige så hurtigt ændres igen.



Illit uangalu akisussaaffeqarpugut

Du og jeg har et ansvar

Kinaluunniit pisinnaasani sinnerlugit akisussaaffilerneqarsinnaanngilaq, taamatut ussateqarpoq. Tamanna uanga isumaqartippara, uagut tamatta ataasiakkaarluta sak-kussat pisinnaasallu, tamatta ataasiakkaarluta pigisagut pitsaanerpaamik atussagigut. Tamattami ataasiakkaarluta inuiaqatigiit inooqataaffigisatta ilorraap tungaanut ingerlannissaannut akisussaaqataavugut. Inuttut - ataasiakkaarluta - peqatigiiffiit ilaaffigisagut peqatigalugit.

GrønlandsBANKimi ukiuni kingullerni inuiaqatigiinnut akisussaaffik (CSR), imaluunniit uagut nammineq Pakkussineq-mik taanikuusarput suliarinikuuarput. Immikkoortut assigiinngitsut pingasut sammillugit, tassalu aningaasalersuinermik paasinnineq, inunnik isumaginnineq aamma piumassutsimik peqataaneq aammalu siunnersuinnissamut periarfissarissaarneruneq. Tamanna tusaannarlugu immaqa ingasaginarsinnaavoq, kisianni taamaaqqa-jannngilaq.

Uagut soorlu assersuutigalugu atuarfinnukarluta inuusutut missingersuusiormermik ilinniartittarpagut, sulianik ilisimasaqarnerput attaveqatigiiaat ataatsimiinnerini ataatsimeersuarnernilu atortarpagut aammalu allaffitta iluani avataanilu ilinniartitsisarluta. Piumassutsimillu sulisarneq ilaatigut sumiiffinni timersornikkut iliuuseqarnernut, nuna tamakkerlugu katersuiniarnernut illoqarfinnilu salinernut atortarpagut.

Tamanna uanga aningaaserivimmi pisortasutut tulluusi-maarutigaa, qularutiginnigilaralu kivitseqatigiinnermut peqataasarneq siunissami imminut akilerluarumaartoq. Inunnut ataasiakkaanut aamma taamaappoq. Kalaallit Nunaanni inuit suliasanik amerlasuunik kivitseqataas-saasugut ikittunnguuvugut. Taamaattumik ineriartornermut akisussaaffimmik politikerinut kaamitsiinnanngin-nissarput, paarlattuanillu nunatta ineriartorneranut peqataanissarput pingaartuuvoq. Tamatta, uanga illillu, akisussaaffeqarpugut.

Ukioq nutaaq aallartingajalermat qularnangitsumik amerlapput saviguallannissamik, pujortartarunnaarnis-samik ilaqtannulluunniit tutsiutikulanerunissamik eqqar-sartut. Tamanna tupinnaquteqannngilaq. Kisianni soormi qanittumi avatangiisigisavit pitsaasumik ingerlanissaanut akisussaaqataanerit ilanngutinngiliuk? Uanga nammineq aningaaseriviup ilisimasaasa, tunisassiaasa siunnersui-sarneratalu ilisimaneqarnerunissaat suliniutiginiarpara – aamma ilinnut iluaqutaasumik.

2014-ip ilinnut, qanigisannut Kalaallit Nunaannullu pitsaasuunissaanik ilua-naarnartuunissaanillu kissaappassi.

*Aningaaseriviup pisortaa
Bankdirektør
Martin Kviesgaard*



Ingen er forpligtet over evne, lyder et ordsprog. For mig betyder det også, at vi hver især skal gøre vores bedste med de redskaber og evner, vi har til rådighed. Vi har alle et ansvar for at løfte vores samfund i en positiv retning. Som individ – hver især – lige så vel som i de fællesskaber vi indgår i.

I GrønlandsBANKEN har vi de seneste år arbejdet med vores samfundsansvar (CSR), eller Pakkussineq, som vi har valgt at kalde det. Vi fokuserer på tre områder, nemlig finansiel forståelse, socialt og frivilligt engagement og bedre adgang til rådgivning. Det lyder måske lidt højtravende, men er det langt fra.

Vi tager eksempelvis ud på skoler og lærer unge at lægge et budget, bruger vores faglige viden ved netværksmøder og konferencer, samt underviser både internt og eksternt. Vi bruger desuden tid som frivillige blandt andet ved lokale sportsarrangementer, landsindsamlinger og by-rengøring.

Det er jeg som leder af banken stolt af, og jeg er ikke i tvivl om, at det på sigt betaler sig at være med til at løfte i flok. Sådan er det også som enkeltperson. I Grønland er vi få mennesker til at løfte mange opgaver. Derfor er det også vigtigt, at vi ikke bare skubber ansvaret for udviklingen over til politikerne, men i stedet hver især bidrager til at udvikle landet. Vi har alle et ansvar, både du og jeg.

Med et nyt år for døren er der sikkert mange der tænker på at få smidt nogle kilo, stoppet med at ryge eller ringe oftere til familien. Det er der ikke noget galt i. Men hvad med at sætte ansvaret for at få dit eget lokale nærmiljø til at blomstre med på listen? Personligt vil jeg arbejde på at nå endnu bredere ud med bankens viden, produkter og rådgivning – også til gavn for dig.

Med ønsket om et godt og lykkebringende 2014 for dig, dine nærmeste og Grønland.



Isumassarsiaqaruit uagut GrønlandsBANKEN-imi qanoq ililluta Kalaallit Nunaanni taperser-suinerunissaasugut tusarfigerusuppatsigit. Isumassarsiatit uanga nassiutikkitt csr-ide@banken.gl

Har du idéer til hvordan vi i GrønlandsBANKEN kan gøre mere for at støtte Grønland, hører vi meget gerne fra dig. Send dine gode idéer til csr-ide@banken.gl